辯方獲准安內庭錄音系統

邱達成案初訊偵級

容內開公許准例破

主控表示將有六十六名證人

【特訊】邱達成被押離庭。（一）邱德根扶一大臺又件到庭旁聽（三）辯方律師卡門（左）及高力勤。

【特訊】工業署署長易誠禮昨日稱，政府正積極協助提高本港產品的質素。

他表示，政府徇工業發展委員會建議，最近實施若干項服務，爲廠商提供設施，俾他們能繼續改善產品的質素。

易氏是在主持爲期三日的香港產品品質保證會議開幕時作以上表示。多位日本、美國及英國的專家會在會上致詞。

他指出雖然在本港經濟方面，服務業進展迅速，出口製造業仍然是「經濟的主流」。

他補充，去年出口製造業佔本港生產總值百分之廿五，就業佔百分之四十。

易誠禮稱，由於全球性競爭劇烈，消費者要求日高，本港製品出口要力爭上游，便需要着力改善產品的質素。

他說，若非如此，本港要繼續成功、保持繁榮，定會受到窒礙。

他指出政府提供的服務包括由工業署設立一個標準校正實驗室。這個實驗室共僱用四十名工作人員，安裝的儀器約值一千六百萬元。

易誠禮並讚揚香港產品試驗行業歷年來爲本港作出貢獻。

港府正積極協助提高本港產品質素

【特訊】市政署準備檢控一提神飲品的入口商，並且禁止出售此種飲品。

市政署發言人稱：食物衛生科於八月進行例行檢查時，發現一種提神飲品含過量苯甲酸甲酸成份超過差不多兩倍，於是通知入口商在一個月內收回所有貨品。但本月初，衛生科人員仍發現此種飲品在士多出售，而且所含苯甲酸超過准許份量，於是準備檢控入口商及禁止出售。

除禁止出售外並檢控入口商

含過量苯甲酸

辯方律師卡門批評控方

交出供詞不全且慢

沒有足夠時間了解

為方便處理証供押後三天再審

隨後控方呈上一份出事現場公主道的地圖及四十五張警方人員在事發後在現場拍攝的彩色照片，包括一張公主道烏瞰照片。

此案會有一百廿件呈堂証物，昨日所見，控方帶到庭的有數個交通路障指示牌、木架及木板等。

辯方律師卡門在庭上批評控方未能在適當時間將所有證供交給他們，使他們沒有足夠時間了解各方面資料。他稱，控方曾在七月向證人收取甚多份口供，至九月廿一日，交給他們的證供並不齊全。他們需去函促請儘早寄出有關資料，直至本月八日，即開庭前兩天，他們才收取甚多份口供，雖然部份供詞與四十五張警方人員在事發後在現場拍攝的彩色照片，包括一張公主道烏瞰照片。

此案會有一百廿件呈堂証物，昨日所見，控方帶到庭的有數個交通路障指示牌、木架及木板等。

辯方律師卡門在庭上批評控方未能在適當時間將所有證供交給他們，使他們沒有足夠時間了解各方面資料。他稱，控方曾在七月向證人收取甚多份口供，至九月廿一日，交給他們的證供並不齊全。他們需去函促請儘早寄出有關資料，直至本月八日，即開庭前兩天，他們才收取甚多份口供，雖然部份供詞與四十五張警方人員在事發後在現場拍攝的彩色照片，包括一張公主道烏瞰照片。

此案會有一百廿件呈堂証物，昨日所見，控方帶到庭的有數個交通路障指示牌、木架及木板等。

辯方律師卡門在庭上批評控方未能在適當時間將所有證供交給他們，使他們沒有足夠時間了解各方面資料。他稱，控方曾在七月向證人收取甚多份口供，至九月廿一日，交給他們的證供並不齊全。他們需去函促請儘早寄出有關資料，直至本月八日，即開庭前兩天，他們才收取甚多份口供，雖然部份供詞與四十五張警方人員在事發後在現場拍攝的彩色照片，包括一張公主道烏瞰照片。

此案會有一百廿件呈堂証物，昨日所見，控方帶到庭的有數個交通路障指示牌、木架及木板等。

辯方律師卡門在庭上批評控方未能在適當時間將所有證供交給他們，使他們沒有足夠時間了解各方面資料。他稱，控方曾在七月向證人收取甚多份口供，至九月廿一日，交給他們的證供並不齊全。他們需去函促請儘早寄出有關資料，直至本月八日，即開庭前兩天，他們才

要限制入庭人數及人物。此外，任何人如在庭內作出不適當言行，亦會命其離庭。此外，辯方亦獲法庭批准在庭內裝置一錄音系統，以錄取整個聆訊過程內容。遠東機構派專人負責錄音事宜。

主控官杜輝在庭上表示，此案將有六十五名證人，有關證供會被翻譯成英文，以方便提出聆訊。

隨後控方呈上一份出事現場公主道的地圖及四十五張警方人員在事發後在現場拍攝的彩色照片，包括一張公主道烏瞰照片。

此案會有一百廿件呈堂証物，昨日所見，控方帶到庭的有數個交通路障指示牌、木架及木板等。

辯方律師卡門在庭上批評控方未能在適當時間將所有證供交給他們，使他們沒有足夠時間了解各方面資料。他稱，控方曾在七月向證人收取甚多份口供，至九月廿一日，交給他們的證供並不齊全。他們需去函促請儘早寄出有關資料，直至本月八日，即開庭前兩天，他們才收取甚多份口供，雖然部份供詞與四十五張警方人員在事發後在現場拍攝的彩色照片，包括一張公主道烏瞰照片。

此案會有一百廿件呈堂証物，昨日所見，控方帶到庭的有數個交通路障指示牌、木架及木板等。

辯方律師卡門在庭上批評控方未能在適當時間將所有證供交給他們，使他們沒有足夠時間了解各方面資料。他稱，控方曾在七月向證人收取甚多份口供，至九月廿一日，交給他們的證供並不齊全。他們需去函促請儘早寄出有關資料，直至本月八日，即開庭前兩天，他們才

此案原在南九龍裁判署進行聆訊，但因該庭地方不敷應用，須借用毗鄰的地方法院第二庭進行。

被告邱達成昨晨七時四十五分已被警車送抵法庭，直至下午三時才被帶離。他身穿啡色西裝、白恤衫，精神較前爲好，但面色仍蒼白。在庭上，他要求以英語對答。

邱之父母、兄姊親人均到庭旁聽，而警員鄭孟輝之父母及兄弟、妹妹一家亦有到庭。

港聞

民政司讚本港公務員

幹勁十足

實是市民之福

【特訊】民政司黎敦義昨日說，爲公衆服務的香港公務員士氣高昂，幹勁十足，實爲市民之福。

他說：「在香港，政府人員將公衆利益放在第一位，但在另一些地方，這些人員所担當的角色剛剛相反，而人們對官僚，更存有畏懼之心。」

鄭邱家人同坐一橇

搶拍照片幸遇車龍

▲鄭、邱家人昨同坐一橇，肩並肩，但各人臉部表情大不相同。

▲交通擠塞也帶來好處，記者爲拍攝邱達成紛紛伏在地院鐵閘外，警車甫駛出，便蜂擁而上，但車速甚高，眼見要送車尾，照片拍不成，誰知警車被加士居道車龍擋，記者才能完成任務。

▲邱達成案初審過程破兩項紀錄，審訊內容准許公開，辯方裝置錄音系統。

▲此案主控官杜輝，是曾轟動一時的林過雲碎屍案的主控官。

▲昨開庭前，旁聽席上甚混亂，有哭喊聲、咒罵聲及粗口聲，幸法官出庭後一切平靜下來。

主控杜輝熟口熟面

專門油漆
商業鋪位，民房住宅，免費估價。
電：二五一—三〇八九劉記

四海五行裝修
電水造泥油漆
器木水喉木
平最錢價土庫修裝
服務你爲工技驗經
電話：876-9328
487-9692

眞誠電器
修理安裝電器
電火改屋內線
電話：294-9009
梁生 253-7363

裝修處處有
藝精何處尋
裝修：私人住宅
承建：工商樓宇
油漆：免費
地產檢驗
電話：五八四—八七四五
三二五—七六一五

嘉倫裝修
大小修理
以及各種
晒台建修
房屋放大
土庫間格
請電：437-8742

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格　露台平房
油漆裝修　免費估價
TEL. 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B. C

修裝新整
內外油漆
土庫間格
車房陽台
屋頂水潤
免費估價
夜間電：434-7403

上海裁縫
承接中國戲服，新娘旗袍，長衫褲，男女裝棉衣
電話：324-8045

達明電器工程
安裝修理新舊房屋商業一切電燈，電力，工程，免費估價
電話：324-0343

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
伊雲士暨高仕登律師樓
GOLDEN VISA CONSULTANTS
金證顧問公司
204 - 10 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A1T1
PHONE: (604) 683-3363
TELEX: 04-54654
凡屬非法居留加拿大人仕，現可循聯邦特別移民條例，申請領取合法移民資格，歡迎來電約會談核辦理申請。

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
◀新到▶
味食意發迎
燒肉滿批歡
手明證沽任
巧鮮保零無
域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十二安瑞春源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂鉄打酒
搭叉器皿
▲零沽批發　無任歡迎▼

新昌隆肉食公司
NEW CHONG LUNG MEAT SHOP
595 Gore Ave.　Vancouver, B. C. V6A 2Z6
Telephone: 685-3632

百福豆品公司
SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY
電話：253-1050
豆腐　豆腐花　豆漿
選料上乘　香滑新鮮　零沽批發
營養衛生　送貨快捷　無任歡迎
新張期內 (Aug. 15 to Nov. 15/83) 八折優待
1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.
温哥華片打東街258號電話(604)684-2341
6340 NO 3 ROAD, RICHMOND, B.C. CANADA.
列治文第三路6340號 電話(604)278-4401
東南亞旅遊團十九天遊 $2399
※華人領隊，全程十九天，暢遊台北，香港，星加坡，檳城，吉隆坡，及曼谷。
※一流酒店，香港包早餐，其他地區兩或三餐
※機票可於一年來自由回程。
※出發日期：十一月廿六日，一月七日。
東南亞個別旅遊 $1350起
※暢遊下列各地：
香港七天 $1350
香港、曼谷、星加坡十四天 $1920
香港、曼谷、星加坡、馬尼拉十四天 $2070
香港、檳城、星加坡、曼谷十八天 $2110
香港、曼谷、星加坡、耶加達及芭厘島廿一天 $2560
香港、曼谷、星加坡及環遊馬來半島廿一天 $2660
※機票有效期爲半年，可任意延長各地之停留
※出發日期：逢星期四或星期日。
香港來回機票連酒店三晚 $1050
香港台灣及東南亞機票特平
※來回香港或台北 $999
※來回星加坡、吉隆坡、檳城或曼谷 $1299
※來回亞庇 $1349
東京迪斯尼樂園三日遊 $99
迪斯尼樂園三藩市十日遊 $308起
※華人領隊，暢遊羅省、環球片場、迪斯尼樂園、聖地牙哥、美墨邊城、三藩市及李耀。
※出發日期：十二月十七日，十二月廿四日
☆ 直接出票，毋須苦候 ☆

雲埠 泰興有限公司 加屬
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

OK髮廊
OK HAIR DRESSING
經已隆重開幕
名師爲妳和他
設計最新髮型
新張八折優待
607 E. HASTING ST., VAN.
(604)255-0703

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心
39 E PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽影音器材（附設修理部）
PHILIPS CTC-6R
轉台機 ~~$160~~
特價 $119.99 部
ZENITH
AIWA
JVC
TOSHIBA
PIONEER
PIONEER 汽車音响
一律八折
空白錄影帶特價
大平賣
飛機運到最新大批
中文唱片唱帶

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港 回港機票特平、温哥華或西雅圖出發
專售廉價機票前往港台星馬泰各地並可安排旅遊及免費訂酒店代租車
加州 三藩市來回連酒店三晚特價259元起
雅 省來回連酒店一週特價299元起
專售加、日航國泰機票 ○特平
夏季旅遊大減價　特價
拉斯維加斯（3晚或4晚）229元起
迪士尼樂園巴士十日遊 329元起
夏威夷一週連酒店 499元起
墨西哥一週連酒店 419元起
歐洲16日（温哥華出發）1599元起
本社每月另有特平價旅遊請來社詢問
代理MSA旅行團保險及安全保險
・中國旅行團及東南亞旅行團歡迎垂詢
・代理WARDAIR 國內特平機票多倫多289元起
●代售華僑之發美加各地旅行團華人領隊
☎ (604) 684-4151　(604) 684-4152

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及温哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235　685-2236
專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票，辦理回國觀光團，安排環球各地旅遊代辦旅行手續

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21st AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE 876-2057
876 - 6872
曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

日夜服務
通渠道
專通各大小渠道
修理漏水救急電
話：253-7363
255-8171余生